

GCE AS LEVEL

Exemplifying Examination Performance

Spanish

This is an exemplification of candidates' performance in AS examinations (Summer Series 2009) to support the teaching and learning of the Spanish specification



CCEA GCE AS Exemplifying Examination Performance for Spanish

For use in conjunction with the Specification



Contents

1	Introduction	3
2	Assessment Unit AS 1 (AK111)	4
3	Assessment Unit AS 2 (AK122):	9
	Section C, Question 1(a) Grade A Response Grade A Commentary	13 15 17
	Section C, Question 1(b) Grade A Response Grade A Commentary	19 21 23
	Section C, Question 1(a) Grade E Response Grade E Commentary	27 29 31
	Section C, Question 1(b) Grade E Response Grade E Commentary	33 35 37

CCEA GCE Spanish from September 2008

1 Introduction

CCEA is committed to providing a comprehensive and innovative support package for all teachers and learners. This document has been designed to exemplify examination performance and to support you in the teaching of CCEA GCE AS Spanish. It contains examples of candidates' responses from the 2009 series of AS examinations. Each candidate response carries a commentary by a senior examiner.

I hope you find this support useful in your teaching.

For further details of our support package, please visit our website at www.ccea.org.uk.

Best wishes

Clare McNicholl

Subject Officer

GCE Languages

E-mail <u>cmcnicholl@ccea.org.uk</u>

CMcNichol/

Telephone 028 9026 1200 (ext: 2439)

Unit AS 1: Grade A Commentaries

2 Assessment Unit AS 1 (AK111)

Please read this in conjunction with the relevant sound file on the GCE Spanish microsite, under the Support Materials (AS1) tab

Exemplar No 1.

This is an excellent example of a very good AS candidate who, while she makes quite a number of errors in both grammar and punctuation, displays many compensating qualities. The errors are of a type which we are accustomed to finding at this level. We do not expect total grammatical accuracy at either AS or A2 level. This candidate compensates for any failings with her enthusiasm, her development of topics and the sophistication of her ideas.

Presentation La obesidad

The candidate gave a very thoughtful and innovative presentation on the topics of obesity and diet. She lost a couple of points because of some shortcomings in pronunciation and a very slight lack of cohesion in linking the different elements of the presentation. However, overall it was a very good effort with lots of information and enthusiasm. It was well timed at 2mins. 54 secs., although the delivery was a little rushed.

Questions on the Presentation

The examiner only asked three questions because the candidate developed her answers very well and again showed admirable enthusiasm for the topic. She was very comfortable in this section.

Conversation

It is inevitable that in general conversation all but a very select few will make some grammatical errors. This candidate made some serious ones but, once again, compensated with a splendid attacking enthusiasm. The candidate's Spanish was of a genuinely high level and a more than adequate vehicle for displaying the range of her intelligence, her wit and personality and an infectious love of language. Such was the pace and enthusiasm that, despite the answers being full and informative, the examiner was able to cover a wide range of topics in only 10 minutes.

Please read this in conjunction with the relevant sound file on the GCE Spanish microsite, under the Support Materials (AS1) tab

Exemplar No 2.

This is another useful example of a very good AS candidate who has prepared thoroughly as evidenced in particular by her Presentation and her excellent response to searching follow-up questions. In the General Conversation element the candidate struggles with grammatical structures on occasions but compensates with intelligent engagement. She is always willing to develop each answer.

Presentation Rafael Nadal

She relates the details of Rafa Nadal's successful career to aspects of the wider Spanish society and to the benefits of sports for young people. She mentions the importance of place and family to Spanish people, a feature much in evidence in Nadal's personality. Furthermore the candidate's Spanish is grammatically impeccable throughout, with just a slight pronunciation blip with the vowel 'u'.

Questions on the Presentation

If the candidate was impressive in her Presentation she was even more so in the follow-up questions. The examiner asked extremely interesting and thoughtful, yet searching, questions and their exchange ran a little longer than normal but this candidate had clearly thought long and hard about her topic and researched it well. As a result, when she was probed on aspects which she had listed on her summary sheet, she dealt with all of this in a most impressive and thorough manner. The candidate may have made a few mistakes and had to search for answers but she performed as well as anyone could expect at this level.

Conversation

As I indicated earlier, this impressive candidate struggled at times with her grammatical constructions in the free conversation. However, there were nice grammatical flourishes. Above all the candidate never veered off task. She answered every question head-on and was always prepared to develop. Even towards the end when many candidates' Spanish begins to 'tire', she came up with four things she hoped to encounter at university. So whilst she lost a few marks for AO3, her AO1 performance was again impressive.

Please read this in conjunction with the relevant sound file on the GCE Spanish microsite, under the Support Materials (AS1) tab

Exemplar No 3.

This exemplar provides us with another excellent example of how very good AS candidates prepare for the examination and cope with its different demands. This is another impressive candidate with very good competence in Spanish grammar, an engaging personality and interesting stories to tell.

Presentation La marca

The candidate chose quite an original topic, i.e. how young people are influenced by brand names. He outlines the issues in clear and very well-worded Spanish, quotes interesting statistics, makes reference to well-known celebrity fashion icons, and makes very profound observations about how young people are drawn into this lifestyle. This is an excellent example of what the new Specification presentation is aiming for. It is a very modern issue with a special relevance to young people and is extremely well delivered in very impressive Spanish.

Questions on the Presentation

The candidate touches on most of his summary sheet points in a very general answer to the first question. He has a particular style which is difficult to interpret, but he does keep developing naturally, introducing new perspectives. His engagement and knowledge of the topic are obvious and he performs very competently.

Conversation

There are a small number of quite serious grammatical errors, but these are swamped by a vast amount of good, clear, correct Spanish. The examiner, realising that the candidate is extremely competent and willing to develop, examines him with a very light touch. The candidate responds enthusiastically by always developing his answers.

3 Assessment Unit AS 2 (AK122)

Exemplification of Grade A and Grade E Responses

Section C, Question 1(a) Grade A Response Commentary

Section C, Question 1(b) Grade A Response Commentary

Section C, Question 1(a) Grade E Response Commentary

Section C, Question 1(b) Grade E Response Commentary

Unit AS 2: Questions 1 (a) and (b) Grade A Responses with Commentaries





ADVANCED SUBSIDIARY (AS)
General Certificate of Education
2009

71	
2000	lidate Numbe

Spanish

Assessment Unit AS 2 (Sections B and C)

assessing

Reading and Extended Writing

[AK122]

THURSDAY 11 JUNE, AFTERNOON



TIME

2 hours 15 minutes.

Candidates are advised to spend 1 hour 15 minutes on Section B and 1 hour on Section C.

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

Write your Centre Number and Candidate Number in the spaces provided at the top of this page.

Write your answers in the spaces provided in this question paper.

Section B: answer all questions. Section C: answer one question.

INFORMATION FOR CANDIDATES

The total mark for this paper is 100:

50 marks for Section B and 50 marks for Section C.

Figures in brackets printed down the right-hand side of pages indicate the marks awarded to each question or part question.

You are provided with an insert for use with questions **B1** and **B2** in this paper.

The use of a dictionary is not permitted.

Additional	Materials	Required.
------------	-----------	-----------

None

For Exam	
Question Number	Marks
B1	
B2	
C1/C2	

Total	
Marks	

Section C: Extended Writing

1 (a) Jóvenes antisociales (Young people in society)

En clase usted y sus compañeros están debatiendo el tema: 'La escuela hoy en día' y su profesora les da este reportaje de un periódico:

Escolares antisociales

Un estudio ha destacado las conductas antisociales entre los niños en los institutos. Algunos profesores echan la culpa a problemas en casa como Internet y videoconsolas con material inapropiado y, a veces, violento. Además, dicen, la televisión ha hecho que hoy sus ídolos sean las estrellas y celebridades de TV y ha aumentado el consumismo entre los más jóvenes.

Pero en el cole también hay problemas. Los niños sienten temor a la violencia de otros niños y se quejan por la falta de áreas seguras para jugar. Además, consideran como "estresante" el gran número de pruebas de evaluación. La enseñanza es aburrida porque su único objetivo es el éxito en los exámenes. El resultado puede ser que los niños o bien se vuelven violentos o vandálicos, o bien son víctimas de la depresión y de la ansiedad.

La profesora les pide que escriban una redacción de unas 200-250 palabras dando su reacción al artículo:

 ¿cree que la conducta antisocial es realmente un problema entre los escolares?

• dé las posibles causas, ¿es más importante la situación en casa o la vida escolar?

¿qué soluciones hay? + tought respect,

tained by the same boon

bounds the penalt indicated and the penalty per the penalton of some courses the penalton of t

school support system but mainly to educate children from an ocadenic point of view of course introduce morals but that is mainly rep. of parents however a joint effort is necessary. Close parents is chool team.

kids no one to talk to at home : school should provide asorvice.

formly activities try to monutor what kids see not only on TV etc but their behaviour too parents treating exchother with no respect they see this as normal : follow their example.

sugue communications

Encourage kids to work & do need but praise them when do well show an interpost in their lives after our their antisocial conduct may be a cryout for otherstion

JÓVENES ANTISOCIFICS

Desafortunadamente, hoy en día, la conducta antisocial es un problema creciente y cada vez más jóvenes están involverados en peleas con otros alumnos Claro que el problema es más común en ciertos colegios, quizás en ellos dorde los alumos no tienen un buen ambiente familiar Yo, tenpo suette por ir a un colegio dorde no hay mucha violencia en absoluto. A decir verdad, no hay casi nada. Sin embergo, Dicho esto uno trene una terdencia a cotar las joveno por la mesman jera instato por la mesman jera instato se puede negar que el problema lexiste Dende mi punto de vista, no creo que los padres den & entences, a los jóvenes siguen L pero los niños buen ejemplo, para que sus hijos puedan seguir sus no saben mejorasi que siguen sus pasos. passes. Encima me precapa que no enseñen a sus hijos alla diferencia entre lo bieno y lo molo y como portarse bien. Como consecuencia, el comportamiento de los y no thenen respeto para otros tones es baco abrobiador bunchonmente o conza de la faita de cuidado de los padres. En mi apinión es necesario que el colegio tenga un sistema de apoyo, ducho esto etes, peroporeo que la mayor responsabuldad etc. educar a los niños para que puedan alcanzar su potencial anadémico 463 morales deberían ser la responsabilidad de la familla Sin embargo un esperso jurno es prefetir/ble impresendable. La comunicación entre la familia y el colegio es la llave al exito

	No hay una solución fácil para rombatir la conducta	Examiner Only Marks Remark
* Sinduda,	antisocial. Requiere mucho hompo y esfuezo de	
	los padres y los colegios los dos. Si yo filera madre,	
	yoraseguraria que hubiera comunicación entre yo y	
	mis hujos parque es importante que los jóvenes tengan.	
	un vinculo con sus padres / Pienso que los padres	
	deberian convolar to que ven ses nigos y el tipo de	
	programa que ven t sus hijos. El contenido violente y	
También,	Salaz debería ser prohubido antes de que (sean) una jedad. Deberían ejercer más reglas en casa.	
	Los padres necesit Es impresandable que los padres	
	que tengan un interés en sus actividades y sus violas.	
	Después de todo; la conducta antisocial puede ser	
	un señal que traitam ayuda in attención y quizas amor.	

Commentary on grade A response for Assessment Unit AS 2

Exemplar No 1.

Question 1(a) Jóvenes antisociales.

AO2 Understanding

This essay is focused, straightforward and addresses all the criteria necessary. Whilst all the possible points are not mentioned, nonetheless the bullet point structure is adhered to and the question is targeted directly and succinctly. The essay is balanced with a high degree of personal engagement.

AO3 Target language

Although there are occasional blemishes, overall there is very good command of Spanish with frequent examples of accurate and complex structures and a variety of uses of the subjunctive.





ADVANCED SUBSIDIARY (AS)
General Certificate of Education
2009

71		
and	lidate Nu	mbe

Spanish

Assessment Unit AS 2 (Sections B and C)

assessing

Reading and Extended Writing

[AK122]

THURSDAY 11 JUNE, AFTERNOON



TIME

2 hours 15 minutes.

Candidates are advised to spend 1 hour 15 minutes on Section B and 1 hour on Section C.

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

Write your Centre Number and Candidate Number in the spaces provided at the top of this page.

Write your answers in the spaces provided in this question paper.

Section B: answer all questions. Section C: answer one question.

INFORMATION FOR CANDIDATES

The total mark for this paper is 100:

50 marks for Section B and 50 marks for Section C.

Figures in brackets printed down the right-hand side of pages indicate the marks awarded to each question or part question.

You are provided with an insert for use with questions **B1** and **B2** in this paper.

The use of a dictionary is not permitted.

Additional	Materials	Required.
------------	-----------	-----------

None

For Examuse of	
Question Number	Marks
B1	
B2	
C1/C2	
- 1	

Total	
TOtal	
Marks	

0

(b) Los padres que trabajan: (Relationships)

Están haciendo un proyecto en el colegio sobre la vida familiar y los padres que trabajan. Buscando en Internet usted encuentra el siguiente reportaje:

Españoles, los europeos que más valoran conciliar trabajo y familia

Los españoles son los europeos que más importancia dan a conseguir un equilibrio entre la vida laboral y familiar, según un estudio publicado hoy.

Según el informe, los españoles consideran que sus principales problemas están relacionados con la familia, el hogar y la educación de los niños, mientras que el resto de países tiene como mayores preocupaciones la falta de tiempo y de dinero.

Los españoles dan menos importancia a la calidad de su vida laboral que sus vecinos europeos y la mayoría considera que trabajar es una obligación que les permite dar una mejor calidad de vida a sus hijos. El eterno problema para los padres: trabajar más o pasar más tiempo con los hijos (¡y tener menos dinero para comprarles cosas!).

El profesor le pide que escriba una redacción de unas 200-250 palabras en español dando su opinión sobre este dilema. Mencione los siguientes puntos:

- ¿cuáles son las ventajas y los inconvenientes de que los padres trabajen?
- ¿cuáles deberían ser las prioridades de los padres?
- usted ¿qué haría si fuera padre o madre?

6) Los Padres que Trabajan Hoy en día, la vida es cada vez más distinta. Las mujeres han luchado por para consequir su autonomia y la independencia que merecen. Eso significa que tienen cada vez más acceso a una carrera. Sin embargo, i como se prede encontrar un equilibrio entre el trabajo y la familia? To creo que si los dos padres trabajaran, dentero de poco desarrollara una falta de comunicación. Una familia necesita posar tiempo ynta, hacierdo actividades y hablando. for otro lado, habria más dinero, que tos la familia pudiera distrutar. Aunque eso sea una ventaja, es a mi modo de ver, el dinero nunca puede reemplazar el tiempo; sobre todo durante la inforcia. Lo más importante para un padre debe ser la educación de sus hijos. Los padres deberiar estar

dispuestos à sacrificar el trempo

Examiner Only el dingo para que sus hijos sean Marks Remark proporcionar todo lo que necesiter los hijos, es posible que sea necesario que los padres trabajen todos hou que tener en cuento fin y al cabo, lo imprescindible la familia pase trempo junto. Si up fuera madre, up creo que trataria de elevar a mis niños seguir una carrera a also pierso que un trabajo a tempo parcial me convendina mes mis hips no tembrian que posar dia con un conquir concluir, up ditra que OCPORATE DE LA COMPANIA todo depende la familiar y de su situación. A mi parecer, no importar si los padres trabajan o no, siempre que des prioridad prinicipal Sea 300 Alles querer or sus hijos

Commentary on grade A response for Assessment Unit AS 2

Exemplar No 2.

Question 1(b) Los padres que trabajan

AO2 Understanding

This essay focuses totally on the set question and rigidly adheres to the three bullet points structure. Although it may lack detail, the whole essay logically and coherently addresses the topic with no irrelevant material or repetition within the limit of words expected. There is also a high degree of personal engagement.

AO3 Target language

There is evidence of mature, comprehensive use of Spanish, with very few inaccuracies. There is also clear and consistent evidence of complex structures with frequent, accurate use of the subjunctive.

Unit AS 2: Questions 1(a) and (b) Grade E Responses with Commentaries





ADVANCED SUBSIDIARY (AS)
General Certificate of Education
2009

71		
Cand	idate N	umbe

Spanish

Assessment Unit AS 2 (Sections B and C)

assessing

Reading and Extended Writing

[AK122]

THURSDAY 11 JUNE, AFTERNOON



TIME

2 hours 15 minutes.

Candidates are advised to spend 1 hour 15 minutes on Section B and 1 hour on Section C.

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

Write your Centre Number and Candidate Number in the spaces provided at the top of this page.

Write your answers in the spaces provided in this question paper.

Section B: answer all questions. Section C: answer one question.

INFORMATION FOR CANDIDATES

The total mark for this paper is 100:

50 marks for Section B and 50 marks for Section C.

Figures in brackets printed down the right-hand side of pages indicate the marks awarded to each question or part question.

You are provided with an insert for use with questions **B1** and **B2** in this paper.

The use of a dictionary is not permitted.

Additional	Materials	Required.
------------	-----------	-----------

None

miner's only
Marks

Takal	
Total	1
8.6 . 1	
Marks	

Section C: Extended Writing

1 (a) Jóvenes antisociales (Young people in society)

En clase usted y sus compañeros están debatiendo el tema: 'La escuela hoy en día' y su profesora les da este reportaje de un periódico:

Escolares antisociales

Un estudio ha destacado las conductas antisociales entre los niños en los institutos. Algunos profesores echan la culpa a problemas en casa como Internet y videoconsolas con material inapropiado y, a veces, violento. Además, dicen, la televisión ha hecho que hoy sus ídolos sean las estrellas y celebridades de TV y ha aumentado el consumismo entre los más jóvenes.

Pero en el cole también hay problemas. Los niños sienten temor a la violencia de otros niños y se quejan por la falta de áreas seguras para jugar. Además, consideran como "estresante" el gran número de pruebas de evaluación. La enseñanza es aburrida porque su único objetivo es el éxito en los exámenes. El resultado puede ser que los niños o bien se vuelven violentos o vandálicos, o bien son víctimas de la depresión y de la ansiedad.

La profesora les pide que escriban una redacción de unas 200-250 palabras dando su reacción al artículo:

- ¿cree que la conducta antisocial es realmente un problema entre los escolares?
- dé las posibles causas, ¿es más importante la situación en casa o la vida escolar?
- ¿qué soluciones hay?

Examiner Only

Marks Remark

4)	Ceo que	no cabe	duda o	le que
_6	conducta	artisocial	es real	nerte
_ u	n protessa	entre los	escolare	1.
	Mi Ma	paress q	الم	
	lay nuch	os de jovere	5 que E	stan
	3 aharbrage			
	Estos jover			
	o sueles		2	
	roblema por			
	las abil		6	
	sueres. AT			
	unto de vi	V	•	-
-	00 000 000		19000	

Hay muchas causas por este situación.

Prinipalmente el colegio es muy
estresante, los prosesores y examenes
pueden estar exigentes. A veces
los prosesores exigen denasiado.

Los alumnos pueden sentirse deprenido
cuando tienen un montón del trabajos haver.

Tener que sacar buenas notas y
tener exito: Este es/que muchos

00080	esores dicen.	Examinér Marks I
1	problema es (el Internet.	
	paginas en las que te permite	
	er con tus anigos, como el cas	0
	MSn. Es muy popular entre los	
	scertes. Tambler hay otras pagina	5
enque	Le permite colgar sotes y conoce	
a ged	te de otros países. Muchos jovere	2
usan	el Internet denasiado y están	_
engane	hados con este tipo de paginas.	<u>.</u>
	ni opinión la situación en cas	
	es más importante pero tambié	2
	da escolar ha ayudado, crear	-
este	problema.	-
Sin	duda, hay muchos soluciones	
	jenplo, les alumnos tienes que	_
recibe	neros deberes. Si sales much	20
y us	an el Internet y ver la tele	_
	, van a estar más contento.	-1
ENI		-
		_

Commentary on grade E response for Assessment Unit AS 2

Exemplar No 1.

Question 1(a) Jóvenes antisociales.

AO2 Understanding

This essay lacks structure and strays away from directly targeting the question set, with some superfluous and irrelevant material. The response is of a general nature and unbalanced. Personal engagement is limited.

AO3 Target language

Some control of basic grammar is evident. The language is simple and there is a lack of complex syntax and structures. There are inconsistencies in manipulating aspects of the language even of an elementary level. Vocabulary is limited and just one tense (present) is used throughout.





ADVANCED SUBSIDIARY (AS)
General Certificate of Education
2009

71	
and	idate Numbe

Spanish

Assessment Unit AS 2 (Sections B and C)

assessing

Reading and Extended Writing

[AK122]

THURSDAY 11 JUNE, AFTERNOON



TIME

2 hours 15 minutes.

Candidates are advised to spend 1 hour 15 minutes on Section B and 1 hour on Section C.

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

Write your Centire Number and Candidate Number in the spaces provided at the top of this page.

Write your answers in the spaces provided in this question paper.

Section B: answer all questions. Section C: answer one question.

INFORMATION FOR CANDIDATES

The total mark for this paper is 100:

50 marks for Section B and 50 marks for Section C.

Figures in brackets printed down the right-hand side of pages indicate the marks awarded to each question or part question.

You are provided with an insert for use with questions **B1** and **B2** in this paper.

The use of a dictionary is not permitted.

Additional	Materials	Required.
------------	-----------	-----------

None

For Example 1	
Question Number	Marks
B1	
B2	
C1/C2	

Total	
Marks	

0

(b) Los padres que trabajan: (Relationships)

Están haciendo un proyecto en el colegio sobre la vida familiar y los padres que trabajan. Buscando en Internet usted encuentra el siguiente reportaje:

Españoles, los europeos que más valoran conciliar trabajo y familia

Los españoles son los europeos que más importancia dan a conseguir un equilibrio entre la vida laboral y familiar, según un estudio publicado hoy.

Según el informe, los españoles consideran que sus principales problemas están relacionados con la familia, el hogar y la educación de los niños, mientras que el resto de países tiene como mayores preocupaciones la falta de tiempo y de dinero.

Los españoles dan menos importancia a la calidad de su vida laboral que sus vecinos europeos y la mayoría considera que trabajar es una obligación que les permite dar una mejor calidad de vida a sus hijos. El eterno problema para los padres: trabajar más o pasar más tiempo con los hijos (¡y tener menos dinero para comprarles cosas!).

El profesor le pide que escriba una redacción de unas 200-250 palabras en español dando su opinión sobre este dilema. Mencione los siguientes puntos:

- ¿cuáles son las ventajas y los inconvenientes de que los padres trabajen?
- ¿cuáles deberían ser las prioridades de los padres?
- usted ¿qué haría si fuera padre o madre?

Examiner Only Actualomente la majorier de 105 Marks Remark padres vabejon cres que 160 actitudes son a las mujeres nécessit en a trabajar, por que vivinos en te el Mundo teta moderno! Las ventajas Son hay mas dineto for la familia, puedien IV pera vacacionnes, pagar mas en la Casa, tombien à creo que es ne or para a las mujeres tener sindependerages muy importante para la relación entre la nujer la hombre. Creo que Las prioridades de los pedres son que sus hyos son muy solud y feliz, 1 tlay mucho tiempo libre hacer los deseres y Jugar los deportes. Los inconvientes son a les mujeres hacen la majoria de ana la Casa. La trabatadora ama de la cosa no existe Los hombres hoy no ayudas en la Casa, hacian un poco trabajo, mientras a las mujeres ación tres of quatro olas

5017

por dia

Cuando se terniné el trabajo,
ellos querran a relaxer en la
easa, ener que a los hombres
easa, enlo que a los hombres en la casa expect trabajon 1 menos, Esto deben
empiezan muchos problemas
entre ellos.
Cres que la madre es la rics
importante personne en la farelle
por que a les mujeres la nicolre
es mas fuerte en muchos
cosas. Los miños recessitan sea su
modre, a hobian contettos sobre
Los problemas, tomos Cuando
ellos son muy joven.
Creo que los poetres no comunique
buero con sus hijos. Nelo la padre
normalmente los padres tiene
una 13: Wabajo bueno con mos
direto, que es necessario En
para poder vivir.
END

Commentary on grade E response for Assessment Unit AS 2

Exemplar No 2.

Question 1(b) Los padres que trabajan.

AO2 Understanding

Although there is evidence of some understanding of the requirements of the question set and some knowledge of the topic, this essay lacks a cohesive approach and a consequent lack of organisation. The response is uneven and the third bullet point has not been addressed, thus there is no personal engagement.

AO3 Target language

Some control of basic grammar is evident but there is recurrent incidence of misspelling and inappropriate gender. Vocabulary is limited and there is a lack of complex syntax and structures.